daitsu

MANUEL DE L'UTILISATEUR









MODULAR CHILLER INVERTER

Série

CSAD UiAWP 100-200-300 (PS)

Mod.

CSAD UiAWP 100 (PS) CSAD UiAWP 200 (PS)

CSAD UIAWP 300 (PS)

Édition ROO

- Ce manuel fournit une description détaillée des précautions à prendre en compte au cours du fonctionnement.
- Affin de garantir un fonctionnement correct de la commande filaire, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'unité.
- Conservez ce manuel après l'avoir, et ainsi pouvoir le consulter ultérieurement.

Contenu

1 Précautions de sécurité	1
2 Vue d'ensemble de la commande filaire	3
3 Fonctions du menu	5
4 Manuel d'installation	26
5 Code de défaut	38
6 Tableau de mappage	41

1 Précautions de sécurité

Le produit, ainsi que ses instructions d'installation et de fonctionnement mentionnent le contenu suivant, incluant le mode de fonctionnement, comment éviter les blessures et les dégâts matériels, et comment utiliser le produit de manière sûre et correcte. Lisez le texte après avoir soigneusement étudié le contenu (croquis d'identification et d'indication), et respectez les précautions suivantes.

▲ Attention

Lisez attentivement les précautions de sécurité avant l'installation.

Les précautions de sécurité importantes sont fournies ci-dessous et doivent être respectées.

Signification des indications :

▲ Attention Indique une manipulation incorrecte pouvant provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

A Avertissement Indique une manipulation incorrecte pouvant provoquer de graves blessures voire la mort.

Une fois l'intervention d'installation terminée, confirmez que l'essai de fonctionnement est normal et remettez le manuel au client pour qu'il le conserve.

[Remarque]: Les blessures auxquelles nous faisons référence ne nécessitent aucune hospitalisation ou traitement à long terme; il s'agit généralement de lésions, de brûlures ou de chocs électriques. Les dégâts matériels font référence aux préjudices matériels.

1 Précautions de sécurité

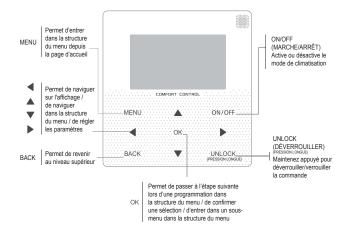
Icône	Nom
0	Signifie « interdit ». Le contenu spécifique de l'interdiction est fourni en utilisant des graphiques ou du texte sur l'icône ou à proximité.
(!)	Signifie « obligatoire ». Le contenu obligatoire spécifique est fourni en utilisant des graphiques ou du texte sur l'icône ou à proximité.

Avertissement	Installation de confiance	Confiez l'installation du produit à votre distributeur ou à un professionnel. L'installateur doit disposer des connaissances professionnelles correspondantes. En cas d'installation indépendante, des opérations incorrectes peuvent entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
0	Interdit	Ne pulvérisez pas de carburant directement sur la commande filaire, sinon vous risquez de provoquer un incendie.
Attention lors de l'utilisation	Interdit	Ne réalisez aucune opération avec les mains humides et évitez que de l'eau ne pénètre dans la commande filaire, sinon vous risquez d'endommager la commande filaire.

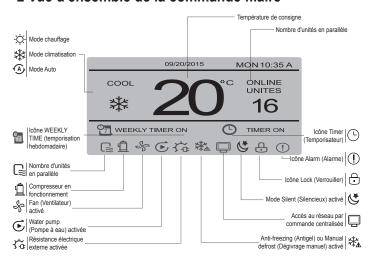
Attention

 N'installez pas le produit dans un emplacement pouvant présenter des fuites de gaz inflammable. Après une fuite de gaz inflammable aux alentours de la commande filaire, un incendie peut se produire.

2 Vue d'ensemble de la commande filaire



2 Vue d'ensemble de la commande filaire



3 Fonctions du menu

3.1 Verrouillage/Déverrouillage

Lorsque la commande filaire est verrouillée, maintenez appuyée la touche « UNLOCK» (DÉVERROUIL-LER) pendant 2 s pour la déverrouiller, quand « ⊕ » n'est pas affiché; dans l'état déverrouille, maintenez enfoncée la touche « UNLOCK» (DÉVERROUIL-LER) pendant 2 s pour la verrouiller, quand « ⊕ » est affiché et que la commande filaire ne peut pas être utilisée; en l'absence d'activité sur n'importe quelle page pendant 60 s, la commande filaire revient à la page d'accueil et se verrouille automatiquement; l'icône de verrouillage apparaît alors.

3.2 Marche/arrêt

Lorsque la commande filaire est déverrouillée et que l'unité est sous tension, vous pouvez appuyer sur « ON/OFF » (MARCHE/ARRÊT) pour mettre l'unité hors tension depuis la page d'accueil uniquement; lorsque l'unité est hors tension, appuyez sur « ON/OFF » (MARCHE/ARRÊT) pour la mettre sous tension. Vous ne pouvez changer de mode qu'à partir du mode Power off (Mise hors tension) uniquement.



3.3 Réglage de mode

En mode Unlock (Déverrouillé), appuyez sur la touche « MENU » pour passer à l'interface de réglage du menu, appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner « MODE » et régler un mode ; appuyez ensuite sur la touche « OK » comme indiqué dans l'illustration précédente pour accéder au sous-menu (réglage de mode). Comme indiqué ci-dessous : Trois modes disponibles.

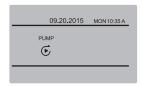
a. Mode Cooling (Réfrigération)



b. Mode Heating (Chauffage)



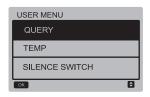
c. Mode Water pump (Pompe à eau)



Lorsque la touche du mode actuel est sélectionnée (clignotement), appuyez sur « ◀ » » et « ▶ » pour régler un mode ou une température, puis appuyez sur « ▼ » et « ▲ » pour régler le mode et la valeur de température de consigne. Une fois réglés, appuyez sur la touche « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à la page d'accueil ; ou appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour revenir à la page d'accueil ; en l'absence d'activité pendant 60 s, le réglage est enregistré automatiquement et le système revient à la page d'accueil ; au page

3.4 Menu de l'utilisateur

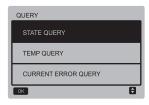
Sélectionnez « USER MENU » (MENU UTILISATEUR) pour passer au menu de l'utilisateur. L'interface est la suivante :



Sélectionnez « QUERY » (CONSULTATION) pour accéder à la fonction de consultation. L'interface et le fonctionnement sont les suivants :



L'utilisateur utilise d'abord les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse du module à afficher (l'adresse hors ligne est passée automatiquement). Appuyez sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu inférieur ou sur « BACK » (RETOUR) pour revenir à l'interface précédente ; au cours d'une intervention sur la page de menu, appuyez sur « BACK » (RETOUR) pour revenir à l'interface préalable. Une fois que vous êtes à l'intérieur, l'interface est affichée comme suit :



Consultation d'état :

Sélectionnez « STATE QUERY » (CONSULTER ÉTAT), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :

STATE QUERY	,	UNIT 07#
OPERATION STATE	RUNNING MODE	CURRENT SILENT MODE
ON	COOL	NIGHT SILENT MODE
BACK		

◆ Consultation de température :

Sélectionnez « TEMP QUERY » (CONSULTER TEMP), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :

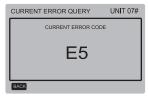
TEMP QUERY		UN I T 07#
OUT-LET WATER TEMP.	IN-LET WATER TEMP.	AMBIENT TEMP.
25 ° C	25 ° C	25 ° C
ОК		

Erreur actuelle :

Sélectionnez « CURRENT ERROR » (ERREUR AC-TUELLE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant en l'absence d'erreur :

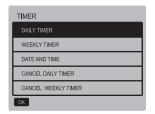


En présence d'une erreur, l'affichage de l'interface est le suivant ; le code d'erreur actuel et sa description sont affichés :



Réglage du temporisateur :

Sélectionnez « TIMER » (TEMPORISATEUR), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Sélectionnez « DAILY TIMER » (TEMPORISATEUR QUOTIDIEN), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :

DAILY TIMER				
ACT	T. ON	T. OFF	MODE	TEMP.
ON	00:00 A	00:00 A	HEAT	18 ° C
ON	00:00 A	00:00 A	HEAT	18 C
ОК				₽Ф

Lorsque le curseur reste sur « ACT », appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour sélectionner la valeur de paramètre « OFF » (ARRÊT) (valeur par défaut indiquant que le temporisateur de ce segment n'est pas valide) correspondant à Time1 (Heure1) ou Time2 (Heure2), et appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler la valeur de paramètre sur « ON » (MARCHE) (indiquant que le temporisateur de ce segment est valide); appuyez sur les touches « ◀ » et « > » pour sélectionner l'heure de démarrage. l'heure de fin, le mode et la température à régler, puis utilisez les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler l'heure, le mode et la valeur de température. Une fois le réglage effectué, appuyez sur « OK » pour confirmer l'enregistrement, ou appuvez sur « BACK » (RETOUR) pour annuler le réglage et revenir à la page supérieure. Si Time1 ON (MARCHE Heure1) présente le même réglage que Time1 OFF (ARRÊT Heure1), le réglage n'est pas valide, l'option ACT du temporisateur de ce segment passe sur « OFF » (ARRÊT), le réglage de Timer2 (Temporisateur2) est identique à celui de Timer1 (Temporisateur1), et l'intervalle de temporisation de Time2 (Heure2) peut croiser celui de Time1 (Heure1).

Par exemple, si Timer1 ON (DÉMARRAGE Temporisateur1) est réglé sur 12:00 pour Timer1 (Temporisateur1), et que Timer1 OFF (ARRÊT Temporisateur1), et que Timer0 OFF (ARRÊT Temporisateur2) est réglé sur 15:00, il est alors possible d'accéder aux valeurs Timer2 ON (DÉMARRAGE Temporisateur2) et Time2 OFF (ARRÊT Heure2) dans la plage de 12:00-15:00. Si des intervalles de temporisation se croisent, le signal de démarrage de temporisation est envoyé en cas de démarrage via le temporisateur, et le signal de fin de temporisation est envoyé en cas d'arrêt via le temporisateur. Une fois le réglage du temporisateur terminé, la fenêtre correspondante apparaît sur l'interface principale.

♠ Réglage de la programmation hebdomadaire : Sélectionnez « WEEKLY SCHEDULE » (PROGRAM-MATION HEBDOMADAIRE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :

WEEKLY SCHEDULE			
	ACT	T. ON	T. OFF
MON \$	ON	00:00 A	00:00 A
	OFF	00:00 A	00:00 A
ОК			

Il est possible de régler deux segments de temporisation maximum par jour dans la programmation hebdomadaire, et les heures ON (DÉBUT) et OFF (FIN) doivent être réglées pour chaque segment de temporisation (le réglage interne est de 10 minutes). Instructions de fonctionnement :

Appuyez sur les touches « \blacktriangle » et « \blacktriangledown » pour sélectionner le jour à régler ; lorsque le curseur reste sur « ACT », appuyez sur les touches « ఉ » et « \blacktriangledown » pour sélectionner la valeur de paramètre « OFF » (valeur par défaut, indiquant que le temporisateur de ce segment n'est pas valide) de Timer1 (Temporisateur1) et Timer2 (Temporisateur2), et utilisez les touches « \blacktriangle » et « \blacktriangledown » pour régler la valeur de paramètre sur « ON » (indiquant que le temporisateur de ce segment est valide).

Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour sélectionner l'heure de démarrage et l'heure de fin à régler ; appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour sélectionner Time1 (Heure1) ou Time2 (Heure2), appuyez sur la touche « OK », et utilisez les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler l'heure. Une fois le réglage effectué, appuvez sur « OK » pour confirmer l'enregistrement, ou appuyez sur « BACK » (RE-TOUR) pour annuler le réglage et revenir à la page supérieure. Si Time1 ON (Démarrage Heure1) est identique à Time1 OFF (Fin Heure1), le réglage n'est pas valide. Une fois que l'option ACT pour la temporisation de ce segment passe sur « OFF » (FIN) et que le réglage est terminé, appuyez sur « OK » pour confirmer l'enregistrement, ou sur « BACK » (Retour) pour annuler le réglage et revenir à la page du niveau supérieur.

Remarque: Certains jours, ou les 7 jours, peuvent être réglés pour la programmation hebdomadaire; une fois cette dernière réglée, la fenêtre correspondante apparaît sur l'interface principale.

Réglage de la date/heure :

Sélectionnez « DATE AND TIME » (DATE ET HEURE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour sélectionner la date, l'heure et le format de l'heure à régler, et appuyez sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu inférieur :





Instructions de fonctionnement :

Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour sélectionner l'année, le mois et la date, appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler la valeur du paramètre, puis sur « OK » pour enregistrer le réglage. Instructions de fonctionnement du réglage de l'heure : Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour sélectionner les heures et les minutes, appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler la valeur du paramètre, puis sur « OK » pour enregistrer le réglage.

Annulation d'un temporisateur quotidien :

Sélectionnez « CANCEL DAILY TIMER » (ANNULER TEMPORISATEUR QUOTIDIEN), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler le paramètre, puis sur la touche « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

◆ Annulation d'un temporisateur hebdomadaire : Sélectionnez « CANCEL WEEKLY TIMER » (AN-NULER TEMPORISATEUR HEBDOMADAIRE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler le paramètre, puis sur la touche « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

◆ Passage en mode Silent (Silencieux): Sélectionnez « SILENT SWITCH » (ACTIVER SILEN-CIEUX), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant:

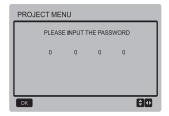


Appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler le paramètre, puis sur la touche « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente; appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. Une fois le mode Silent (Silencieux) sélectionné et activé, « ℭ » s'active sur l'interface principale.

3.5 Réglage de PROJECT MENU (MENU PROJET)

Saisie du mot de passe :

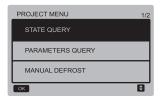
Sélectionnez « PROJECT MENU » (MENU PRO-JET), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'écran demande alors à l'utilisateur de saisir le mot de passe, comme suit :

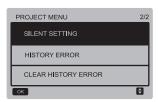


Le mot de passe initial est 6666 et ne peut pas être modifié. Appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour modifier le numéro à saisir, et appuyez sur « ◀ » et « ▶ » pour modifier le codage de bits à saisir. Une fois le numéro saisi, l'affichage reste inchangé. Une fois le mot de passe saisi, appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface ; appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour revenir à l'interface précédente ; l'affichage est le suivant si la saisie est incorrecte.



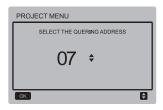
L'interface de consultation suivante apparaît si la saisie est correcte :





Consultation d'état :

Sélectionnez « STATE QUERY » (CONSULTER ÉTAT), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'écran demande alors à l'utilisateur de saisir l'adresse à consulter, comme suit :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse de module à consulter (l'adresse hors ligne est passée automatiquement), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichaqe à l'écran est le suivant :

PROJECT MENU- STATE QUERY				
COMPRESSOR FAN 4-WAY VALVE STATE STATE STATE				
ON ON ON ON				
BACK				

◆ Parameters query (Consulter paramètres): Sélectionnez « PARAMETERS QUERY » (CONSULTER PARAMÈTRES), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'écran demande alors à l'utilisateur de saisir l'adresse à consulter, comme suit:



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse de module à consulter (l'adresse hors ligne est passée automatiquement), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichaœ à l'écran est le suivant :

PARAMERERS	7#	
EXV OPENING DEGREE	COMPRESSOR CURRENT	HIGH PRESSURE
60	95	95
BACK	1/3	Ð

PARAMERERS QUERY	7#
LOW PRESSURE	ANTI-FREEZE TEMP
95	95
BACK 2/3	Ð

PARAMERERS QUERY	7#
CONDENSOR PIPE TEMP	DISCHARGE TEMP
95	60
BACK 3/3	Ð

Appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour revenir à l'interface précédente ; le système revient à la page principale en l'absence d'activité pendant 60 s.

◆ Manual defrost (Dégivrage manuel) :

Sélectionnez « MANUAL DEFROST » (DÉGIVRAGE MANUEL), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'écran demande alors à l'utilisateur de saisir l'adresse à consulter, comme suit :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse de module à consulter (l'adresse hors ligne est passée automatiquement), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage à l'écran est le suivant :



Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. Une fois Manual defrost (Dégivrage manuel) sélectionné et activé. « **\(\) » s'active sur l'interface principale.

Silent setting (Réglage silencieux) :

Sélectionnez « SILENT SETTING » (RÉGLAGE SI-LENCIEUX), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « \P " » et « \blacktriangle » pour sélectionner l'option à saisir, et appuyez sur « OK » pour entrer dans l'interface ; ou appuyez sur la touche « BACK » pour revenir au menu précédent.

a. Réglage du mode Standard :

Sélectionnez « STANDARD MENU » (MENU STAN-DARD), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'option souhaitée, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. b. Réglage du mode Silent (Silencieux): Sélectionnez « SILENT MENU » (MENU SILENCIEUX), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant:



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'option souhaitée, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

c. Réglage du mode Night silent (Silencieux de nuit) (réglage par défaut) :

Sélectionnez « NIGHT SILENT MENU » (MENU SI-LENCIEUX DE NUIT), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :

stie sulvant.				
NIGHT SILENT MODE				
RUN NSM I	RUN NSM II	RUN NSM III	RUN NSM IV	
YES\$	NO	NO	NO	
ОК			0	

d. Réglage du mode Super silent (Super silencieux) : Sélectionnez « SUPER SILENT MENU » (MENU SU-PER SILENCIEUX), et appuyez sur la touche « OK » pour enter d'ans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'option souhaitée, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

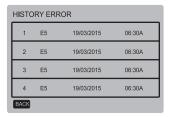
◆ Consultation d'History error (Historique des erreurs): Sélectionnez « HISTORY ERROR » (HISTORIQUE DES ERREURS), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'écran demande alors à l'utilisateur de saisir l'adresse à consulter. comme suit



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse de module à consulter (l'adresse hors ligne est passée automatiquement), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. En l'absence d'erreurs dans l'historique, l'affichage à l'écran est le suivant :



En présence d'une erreur, l'affichage à l'écran est le suivant : 4 erreurs maximum de l'historique peuvent être affichés.



◆ Suppression d'History error (Historique des erreurs): Sélectionnez « CLEAR HISTORY ERROR » (EFFA-CER HISTORIQUE DES ERREURS), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'option souhaitée, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

3.6 Réglage de SERVICE MENU (MENU SERVICE)

Saisie du mot de passe :

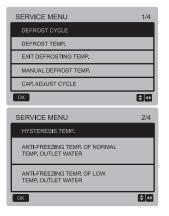
Sélectionnez « SERVICE MENU » (MENU SERVICE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'écran demande alors à l'utilisateur de saisir le mot de passe, comme suit :



Le mot de passe initial est 9999 et ne peut pas être modifié. Appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour modifier le numéro à saisir, et appuyez sur « ■ » et « ▶ » pour modifier le codage de bits à saisir. Une fois le numéro saisi, l'affichage reste inchangé. Une fois le mot de passe saisi, appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface; appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour revenir à l'interface précédente; l'affichage est le suivant si la saisie est incorrecte:



L'interface de consultation suivante apparaît si la saisie est correcte :





Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'option souhaitée, et appuyez sur « OK » pour accéder à l'interface. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

a. Cycle de dégivrage :

Sélectionnez « DEFROST CYCLE » (CYCLE DE DÉ-GIVRAGE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :





Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

b. Température de dégivrage :

Sélectionnez « DEFROST TEMP » (TEMP. DE DÉ-GIVRAGE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

c. Quitter la température de dégivrage : Sélectionnez « EXIT DEFROST TEMP » (QUITTER TEMP. DE DÉGIVRAGE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente.

Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

d. Température de dégivrage manuelle :

Sélectionnez « MANUAL DEFROST TEMP » (TEMP. DE DÉGIVRAGE MANUELLE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface.

L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

e. Cycle de réglage de puissance :

Sélectionnez « CAP ADJUST CYCLE » (CYCLE DE RÉGLAGE DE PUISSANCE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface set le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente.

Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

f. Température d'hystérésis :

Sélectionnez « HYSTERESIS TEMP » (TEMP. D'HYS-TÉRÉSIS), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :

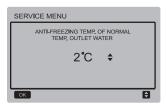


Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le ré-

glage et revenir à l'interface précédente.

g. Température antigel de sortie d'eau à température normale :

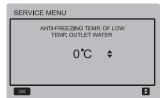
Sélectionnez « ANTI-FREEZING TEMP OF NOR-MAL TEMP OUTLET WATER » (TEMP. ANTIGEL DE SORTIE D'EAU À TEMP. NORMALE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

h. Température antigel de sortie d'eau à basse température :

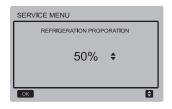
Sélectionnez « ANTI-FREEZING TEMP OF LOW TEMP OUTLET WATER » (TEMP. ANTIGEL DE SORTIE D'EAU À BASSE TEMP.), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

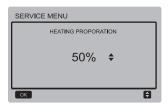
 i. Réglage de la proportion pour le premier démarrage de l'unité en réfrigération :

Sélectionnez « OPEN THE FIRST REFRINGERATION UNIT SET PROPORTION » (PROPORTION RÉGLÉE DE PREMIER DÉMARRAGE D'UNITÉ EN RÉFRIGÉ-RATION), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant:



j. Réglage de la proportion pour le premier démarrage de l'unité en chauffage :

Selectionnez « OPEN THE FIRST HEATING UNIT SET PROPORTION » (PROPORTION RÉGLÉE DE PREMIER DÉMARRAGE D'UNITÉ EN CHAUFFAGE), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



k. Délai d'arrêt de la pompe à eau :

Sélectionnez « DELAY OFF TIME FOR WATER PUMP » (DÉLAI D'ARRÊT DE POMPE À EAU), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

I. Température de démarrage du chauffage électrique auxiliaire :

Sélectionnez « EAH ON TEMP » (TEMP. DÉMAR-RAGE EAH), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente.

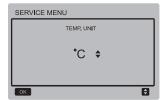
m. Température d'arrêt du chauffage électrique auxiliaire :

Sélectionnez « EAH OFF TEMP » (TEMP. ARRÊT EAH), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant :



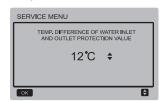
Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

n. Choix de l'unité de température (réservé): Sélectionnez « TEMP UNIT » (UNITÉ DE TEMP), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface. L'affichage de l'interface est le suivant:



Réglage de la protection de différence de Rempérature de l'entrée et de la sortie d'eau : Sélectionnez « TEMP. DIFFERENCE OF WATER INLET AND OUTLET PROTECTION VALUE » (VALEUR DE PROTECTION DE DIFFÉRENCE TEMP. D'ENTRÉE ET SORTIE D'EAU), et appuyez sur la touche « OK » pour entrer dans l'interface.

L'affichage de l'interface est le suivant :



Appuyez sur les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler le paramètre, et appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

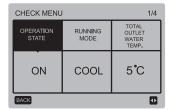
3.6 Réglage de MENU

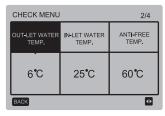
Appuyez sur la touche « MENU » pour entrer dans l'interface de consultation suivante :



L'utilisateur utilise d'abord les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse du module à afficher (l'adresse hors ligne est passée automatiquement). Appuyez sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu inférieur, ou appuyez sur la touche « BACK » (RETOUR) pour revenir à l'interface précédente. Au cours de l'intervention sur la page de menu, appuyez sur « BACK » (RETOUR) pour revenir à l'interface précédente.

Après avoir sélectionné l'unité principale 0#, le système passe sur l'interface de consultation de l'état de fonctionnement de cette dernière:





CHECK MENU	3/4
AMBLENT TEMP.	COMPRESSOR CURRRENT
35°C	15
BACK	•

CHECK MENU	4/4
EXV OPENING DEGREE	ERROR CODE
30	E5
BACK	•

Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour faire défiler l'affichage de l'interface.

3.7.2 Définition de l'adresse de la commande filaire

Appuyez simultanément sur les touches « MENU » et « ▶ » pendant 3 s pour accéder à la sélection de l'adresse de la commande filaire, puis appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour sélectionner les valeurs souhaitées. En l'absence d'activité pendant 60 s, le réglage est enregistré automatiquement et le système revient à la page d'accueil. Appuyez sur la touche « BACK » pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.



La plage de réglage de l'adresse est comprise entre 0 et 15

3.8 Fonction Memory (Mémoire) en cas de coupure de courant

L'alimentation du système peut être coupée de manière inattendue au cours du fonctionnement. Lorsque le système est alimenté à nouveau, la commande filaire continue à fonctionner en fonction de son état préalable à la coupure de courant, incluant l'état de marche/arrêt, le mode, la température de consigne, les erreurs, les protections, son adresse, le temporisateur, l'hystérésis, etc. Néanmoins, le contenu mémorisé sera le contenu défini au moins 7 s avant la coupure de courant.

3.9 Fonction Parallel (Parallèle) de la commande filaire

- 16 commandes filaires maximum peuvent être raccordées en parallèle, et l'adresse peut être définie dans la plage de 0 à 15.
- Une fois les commandes filaires raccordées en parallèle, les commandes filaires avec la même adresse ne sont pas autorisées sur le bus; siono une erreur de communication se produira.
- 3) Une fois que plusieurs commandes filaires sont raccordées en paralléle, elles partagent leurs données, par ex., la fonction marche/arrêt, les réglages de données (telles que la température de l'eau et l'hystérésis) et d'autres paramètres seront maintenus cohérents (remarque: Les réglages de mode, de température et d'hystérésis ne peuvent être partagés que lorsque le système est sous tension).

- 4) Point de départ du partage de données : Après avoir appuyé sur la touche Marche/arrêt, les données peuvent être partagées pendant le réglage des paramètres. Vous devez appuyer sur la touche « OK » une fois les paramètres réglés, et les valeurs réglées seront alors partagées.
- 5) Étant donné que le bus est traité en mode Polling (Observation), les données de la commande filaire avec le plus petit numéro seront valides si plusieurs commandes filaires fonctionnent simultanément sur le même cycle de bus (4 s). Évitez la situation précédente au cours du fonctionnement.
- Après avoir réinitialisé n'importe quelle commande filaire en parallèle, son adresse est 0 par défaut

3.10 Fonction Communication de l'ordinateur supérieur (réservé)

- La page d'accueil affiche le contenu suivant pendant la communication avec l'ordinateur supérieur : Communication entre la commande filaire et l'ordinateur supérieur.
- 2) Si le panneau de commande principal extérieur se trouve en mode de commande ON/OFF à distance et que la commande filaire envoie une alarme, la page d'alarme actuelle affiche: Mode de commande ON/OFF à distance. Dans ce cas, la commande de réseau de l'ordinateur supérieur n'est pas valide, et la commande filaire peut consulter l'état du système uniquement, et ne peut pas envoyer d'informations de commande.

4 MANUEL D'INSTALLATION

4.1 Précautions de sécurité

- Lisez attentivement les précautions de sécurité avant d'installer l'unité.
- Vous trouverez ci-dessous d'importants problèmes de sécurité à prendre en compte.
- Assurez-vous de l'absence de phénomènes anormaux lors du test de fonctionnement après l'installation, et remettez le manuel à l'utilisateur.
- Signification des indications :

A	AVERTISSEMENT	Indique une manipulation incorrecte pouvant provoquer de graves blessures voire la mort.
A	ATTENTION	Indique une manipulation incorrecte pouvant provoquer des blessures ou des dégâts matériels.



AVERTISSEMENT

Veuillez confier l'installation de l'unité au distributeur ou à des professionnels.

L'installation par d'autres personnes peut provoquer une installation incorrecte, un choc électrique ou un incendie.

Respectez ce manuel à la lettre.

Une installation incorrecte peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

La réinstallation doit être réalisée par des professionnels.

Une installation incorrecte peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

Ne démontez pas votre climatiseur quand bon vous semble.

Un démontage aléatoire peut provoquer un fonctionnement ou un chauffage anormal, pouvant entraîner un incendie.



ATTENTION

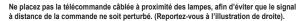
N'installez pas l'unité dans un emplacement risquant de présenter des fuites de gaz inflammable. Après une fuite de gaz inflammables aux alentours de la commande filaire, un incendie peut se produire.

Le câblage doit être adapté au courant de la commande filaire.

Sinon, une fuite électrique ou un dysfonctionnement du chauffage peuvent survenir et provoquer un incendie.

Les câbles indiqués doivent être appliqués au câblage. Aucune force externe ne doit être appliquée sur la borne.

Sinon, une rupture du câble ou un dysfonctionnement du chauffage peuvent survenir et provoquer un incendie.





4.2.1. Emplacement de pose

Ne posez pas l'unité dans un emplacement présentant beaucoup d'huile, de vapeur et de gaz sulfuré. Sinon le produit peut se déformer et être défectueux.

4.2.2 Préparatifs préalables à la pose

1) Vérifiez si les ensembles suivants sont complets.



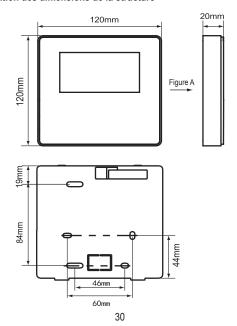
N°	Nom	Qté	Observations
1	Contrôleur câblé	1	
2	Vis de montage à bois et à tête ronde cruciforme	3	GB950-86 M4X20 (pour montage mural)
3	Vis de montage à tête ronde cruciforme	2	M4X25 GB823-88 (pour montage sur le boîtier de commutation électrique)
4	Manuel d'utilisateur et d'installation	1	
5	Boulon en plastique	2	Cet accessoire est utilisé lors de l'installation de la commande centralisée à l'intérieur de l'armoire électrique
6	Tuyau d'expansion en plastique	3	Pour montage mural

4.2.3 Remarque relative à l'installation de la commande filaire :

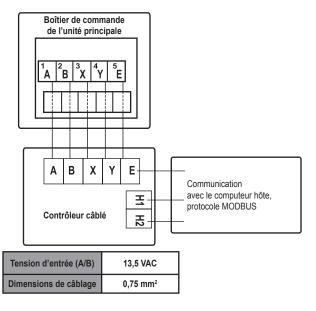
- Ce manuel d'installation contient des informations relatives à la procédure d'installation de la télécommande filaire. Reportez-vous au Manuel d'installation de l'unité intérieure pour le raccordement entre la télécommande filaire et l'unité intérieure.
- Le circuit de télécommande filaire est un circuit basse tension. Ne le raccordez jamais avec un circuit 220 V/380 V standard et ne le placez jamais dans le même tuyau que le circuit.
- 3) Le câble blindé doit être raccordé de manière stable à la terre, sinon la transmission peut être défaillante.
- N'essayez pas d'étendre le câble blindé en le coupant ; le cas échéant, utilisez le bornier à raccorder.
- Une fois le raccordement terminé, n'utilisez pas un mégohmmètre pour le contrôle de l'isolation du câble de signal.

4.3 Procédure de pose et réglage de concordance de la commande filaire

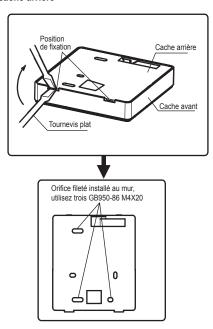
4.3.1 Illustration des dimensions de la structure

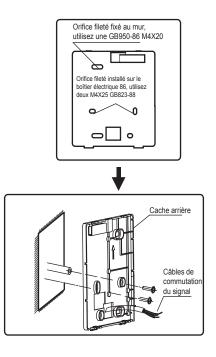


4.3.2 Câblage



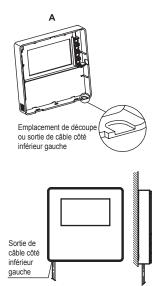
4.3.3 Pose du cache arrière

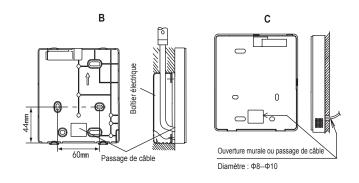


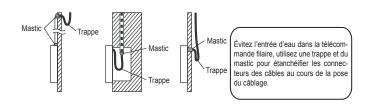


- Utilisez un tournevis plat pour l'insérer dans l'emplacement de fixation au bas de la commande filaire, et tournez le tournevis pour retirer le cache arrière. (Faites attention au sens de rotation, sinon vous risquez d'endommager le cache arrière!)
- Utilisez trois vis GB950-86 M4X20 pour poser directement le cache arrière au mur.
- Utilisez deux vis M4X25 GB823-88 pour poser le cache arrière sur le boîtier électrique 86, et utilisez une vis GB950-86 M4X20 pour le fixer au mur.
- 4) Réglez la longueur de deux barres filetées en plastique des accessoires à la longueur qui sera la longueur standard entre la barre filetée du boîtier électrique et le mur. Lors de la pose de la barre filetée au mur, assurez-vous de le faire le plus plat possible par rapport au mur.
- 5) Utilisez des vis cruciformes pour fixer le cache inférieur de la commande filaire au mur via la barre filetée. Assurez-vous que le cache inférieur de la commande filaire se trouve au même niveau après la pose, puis reposez la commande filaire sur le cache inférieur.
- Serrer la vis de manière excessive entraînera
 une déformation du cache arrière

434 Sortie de câble

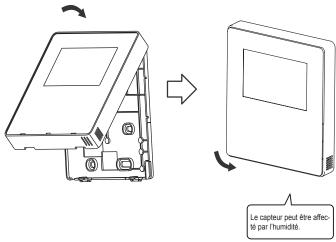




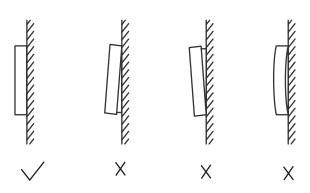


4.4 Pose du cache avant

Après avoir réglé puis fixé le cache avant, évitez de brider le câble de commutation de communication lors de la pose.



Posez correctement le cache arrière et fixez fermement les caches avant et arrière, sinon le cache avant risque de tomber.



Nº	Code d'erreur	Contenu	
	1E0	Erreur EEPROM du panneau de commande principal	
1	2E0	Erreur EEPROM du module A d'onduleur	
	3E0	Erreur EEPROM du module B d'onduleur	
2	E1	Erreur de séquence de phase de puissance	
3	E2	Erreur de communication entre le panneau de commande principal et la commande filaire	
4	E3	Erreur du capteur de température de sortie d'eau totale (maître uniquement)	
5	E4	Erreur du capteur de température de sortie d'eau	
6	E5	Erreur du capteur de température du tuyau du condensateur	
7	E7	Erreur du capteur de température ambiante extérieure	
8	E9	Erreur de détection de débit d'eau (la protection se déclenche 3 fois en 60 minutes et le dysfonctionnement peut être résolu en débranchant l'alimentation uniquement)	
9	1Eb	Erreur du capteur (T61) de température antigel de l'évaporateur	
9	1Eb	Erreur du capteur (T62) de température antigel de l'évaporateur	
10	EC	La commande filaire a détecté une réduction en ligne des unités	
11	1Ed	Erreur du capteur de température du tuyau d'évacuation du système A	
''	2Ed	Erreur du capteur de température du tuyau d'évacuation du système B	
12	EF	Erreur du capteur de température d'entrée d'eau	
13	EH	Alarme d'erreur d'auto-test du système	
14	EP	Alarme d'erreur du capteur de température du tuyau d'évacuation	
15	EU	Erreur du capteur (Tz) de température de sortie de réfrigération totale	
16	P0	Protection haute pression ou de température d'évacuation d'air (la protection se déclenche 5 fois en 120 minutes et le dysfonctionnement peut être résolu en débranchant l'alimentation uniquement)	
17	P1	Protection basse pression (la protection se déclenche 5 fois en 120 minutes et le dysfonctionnement peut être résolu en débranchant l'alimentation uniquement)	
18	P4	Protection d'intensité du système A (la protection se déclenche 5 fois en 120 minutes et le dysfonctionnement peut être résolu en débranchant l'alimentation uniquement)	
19	P5	Protection d'intensité du système B (la protection se déclenche 5 fois en 120 minutes et le dysfonctionnement peut être résolu en débranchant l'alimentation uniquement)	

Nº	Code d'erreur	Contenu		
20	1P6	Protection du module d'onduleur du système A		
	2P6	Protection du module d'onduleur du système A		
21	P7	rotection haute température du condensateur		
22	P9	rotection de différence de température d'eau entre l'entrée et la sortie (la protection se déclenche 3 fois n 60 minutes et le dysfonctionnement peut être résolu en débranchant l'alimentation uniquement)		
23	PA	Température élevée de l'entrée d'eau en mode Cooling (Réfrigération)		
24	Pb	Protection antigel du système		
25	PC	Basse pression de l'évaporateur en mode Cooling (Réfrigération)		
26	PE	Protection de basse température de l'évaporateur (résolution manuelle)		
27	PH	Protection de haute température T4 en mode Heating (Chauffage)		
28	PL	Protection de haute température du module Tfin (la protection se déclenche 3 fois en 100 minutes et le dysfonctionnement peut être résolu en débranchant l'alimentation uniquement)		
29	1PU	Protection de module du ventilateur DC A		
29	2PU	Protection de module du ventilateur DC B		
30	1H0	Erreur de communication du module IPM du système A		
30	2H0	Erreur de communication du module IPM du système B		
31	H1	Protection de sur/sous-tension		
32	1H4	Trois déclenchements de la protection 1PP en une heure (résolution via mise hors tension)		
32	2H4	Trois déclenchements de la protection 2PP en une heure (résolution via mise hors tension)		
33	1H6	Erreur de tension du bus DC du système A		
33	2H6	Erreur de tension du bus DC du système B		
34	Fb	Erreur du capteur de pression		
35	Fd	Erreur de protection de température d'entrée d'air		
36	FE	Erreur du capteur de température de récupération de chaleur		
37	1FF	Erreur du ventilateur DC A		
31	2FF	Erreur du ventilateur DC B		
38	FP	Incohérence du microrupteur de plusieurs pompes à eau (résolution via mise hors tension nécessaire)		

Nº	Code d'erreur	Contenu	
39	L0	Protection du module d'onduleur	
40	L1	Protection basse tension du bus DC	
41	L2	Protection haute tension du bus DC	
42	L4	Erreur MCE	
43	L5	Protection de vitesse nulle	
44	L7	Erreur de séquence de phase	
45	L8	Protection de variation de fréquence du compresseur supérieure à 15 kHz en une seconde	
46	L9	Protection de différence de plus de 15 Hz entre la fréquence réelle du compresseur et la fréquence cible	
47	dF	Fenêtre de dégivrage	

TABLEAU JOINT CONCERNANT MODBUS

6.1 Spécifications de communication

Interface: RS-485, H1 à l'arrière de la commande, H2 raccordé au port de série de T/R- et T/R+, H1, H2 comme signal différentiel RS485.

L'ordinateur supérieur est l'hôte, la machine esclave est la commande de ligne, et les paramètres de communication sont les suivants :

- Vitesse de transmission : 9 600 bps.
- Longueur des données : 8 bits de données.
- · Contrôle : Aucune parité.
- Bit d'arrêt : 1 bit d'arrêt.
- Protocole de communication : Modbus RTU

Adresse de courriel : une fois la page d'accueil de la commande en ligne déverrouillée, il est contrôlé par la touche droite MENU+, 0-15 représente l'adresse 1-16 et 16 adresses respectivement.

6.2 Codes de fonction et d'exception pris en charge

Code de fonction	Explication
03H	Lire des registres conservés
06H	Écrire un registre unique
10H	Lire/écrire plusieurs registres

Spécifications des codes d'exception

Code d'exception	Nom MODBUS	Observations
03H	Code de fonction illégal	Code de fonction non pris en charge par la commande en ligne
06H	Adresse de données illégale	L'adresse envoyée lors des consultations ou réglages n'est pas définie dans la commande en ligne
10H	Valeurs de données illégales	Le paramètre défini est une valeur illégale, qui dépasse la plage de réglage raisonnable

6.3 Mappage d'adresse dans le registre de la commande filaire

Les adresses suivantes peuvent être utilisées comme 03H (Lire), 06H (Écrire dans un registre unique), 10H (Écrire dans plusieurs registres) Adresse Données Remarques de registre État du 0x00 : Désactiver 0x01 : Activer disioncteur 0x01: Mode Cooling (Réfrigération) 0x02: Mode Heating (Chauffage) 0x03: Mode Water pump (Pompe à eau) Réglage La commande de ligne en mode Boot (Démarrage) du mode ne peut pas régler le mode, sinon elle reviendra au code d'exception Réglage de temp. d'eau*2+30 = valeur de registre Les limites supérieure et inférieure du réglage de chaleur Réglage de de réfrigération sont limitées en fonction de la plage de temp. d'eau réglage de la température définie par la machine externe. Si la plage est dépassée, le code anormal réapparaîtra. Interrupteur ON : 1 OFF : 0 de silencieux

Remarque : 06H, 10H Écrire registre, Si la valeur est écrite au-delà de la portée de la remarque, le code d'exception réapparaît

L'adresse suivante peut utiliser 03H (Lire)			
Données	Adresse de registre	Remarques	
État de l'interrupteur du compresseur	5	Bit0 ON:1 OFF:0	
État de l'interrupteur du ventilateur		Bit1 ON:1 OFF:0	
État de l'interrupteur de la pompe à eau		Bit2 ON:1 OFF:0	
État de l'interrupteur du chauffage auxiliaire		Bit3 ON:1 OFF:0	
État du dégivrage		Bit4 ON:1 OFF:0	
Bouton de dégivrage		Bit5 ON:1 OFF:0	
État de la télécommande		Bit6 ON:1 OFF:0	
Réservé		Bit7 ON:1 OFF:0	
Nombre d'unités en ligne	6	1-16	
État de fonctionnement	N*100+101	ON: 0x01 OFF: 0x00	
Mode de fonctionnement	N*100+102	OFF : 0x00 Réfrigération : 0x01 Chauffage : 0x02 Pompe à eau : 0x03	

L'adresse suivante peut utiliser 03H (Lire)			
Données	Adresse de registre	Remarques	
Mode Quiet (Silencieux)	N*100+103	Silencieux de nuit : 0x00 Silencieux : 0x01 Super son coupé : 0x02 Sans silencieux : 0x03	
Temp. sortie d'eau	N*100+104	Temp. sortie d'eau*2+30 = Valeur de registre	
Temp. entrée d'eau	N*100+105	Temp. entrée d'eau*2+30 = Valeur de registre	
Temp. ambiante	N*100+106	Temp. ambiante*2+30 = Valeur de registre	
Numéro de séquence de défaut de courant	N*100+107	Numéro de séquence de défaut de courant	
État de défaut de courant	N*100+108	Numéro de code de défaut (veuillez consulter la liste des codes de défaut de la machine externe). Si le défaut EC se produit, le registre affiche 255.	

Remarque : (N indique une adresse de machine externe entre 0-15, 0 indiquant l'hôte 0)

daitsu



Eurofred S.A. Marqués de Sentmenat 97 08029 Barcelona www.eurofred.es